

**DAIKIN**

# OPERATING MANUAL



Operating Manual  
Wired Remote Controller

**English**

Bedienungsanleitung  
Kabelfernbedienung

**Deutsch**

Mode D'emploi  
Télécommande reliée par fil

**Français**

Bedieningsaanwijzing  
Niet-draadloze Afstandsbediening

**Nederlands**

Manual De Instrucciones  
Control Remoto Con Cable

**Español**

Manuale Di Funzionamento  
Telecomando Cablato

**Italiano**

Εγχειρίδιο Οδηγιών  
Ενσύρματο τηλεχειριστήριο

**Ελληνικά**

Manual De Funcionamento  
Controlo Remoto Com Fio

**Português**

Руководство По Эксплуатации  
Проводной пульт дистанционного  
управления

**Русский**

Przewodowe zdalne  
urządzenie sterujące

**Polski**

Kullanım Kılavuzu  
Kablolu Uzaktan Kumanda

**Türkçe**

Part No.:R08019033605  
OM-5RTBR-0709(0)-DENV



## A. Visualizzazione Parametri

1. All'accensione dell'unità, il display LCD visualizza la schermata di visualizzazione principale.

\*

2000/01/01	[Sat]	12:00am
<b>Status</b>	:	<b>OFF</b>
<b>Mode</b>	:	<b>Heating</b>
<b>Set Temp</b>	:	<b>24°C</b>

2. Se lo stato visualizza OFF, premere il pulsante ON/OFF per 1 secondo per accendere l'unità. Lo stato cambierà passando ad ON. La spia luminosa LED ON/OFF si illumina.
3. Premere il pulsante COOL per 1 secondo per attivare il sistema in modalità Refrigerazione; premere il pulsante HEAT per attivare il sistema in modalità Riscaldamento.
4. "Set Temp" si riferisce all'impostazione della temperatura.
5. Premere il tasto ▼ una volta per leggere lo stato di accensione, spegnimento o sbrinamento del/dei compressore/i.

\*

2000/01/01	[Sat]	12:00am
<b>Compressor 1</b>	:	<b>ON</b>
<b>Compressor 2</b>	:	<b>DEFROST</b>

6. Premere nuovamente il tasto ▼ per leggere la temperatura dell'ambiente interno ed esterno.

\*

2000/01/01	[Sat]	12:00am
<b>Return Air</b>	:	<b>24.0°C</b>
<b>Outdoor Air</b>	:	<b>24.0°C</b>

7. Premere nuovamente ▼ per leggere il tipo di unità selezionata, il numero del compressore usato, il modello con opzione del ventilatore interno "always on" e la versione EEPROM.

\*

2000/01/01	[Sat]	12:00am
<b>Type</b>	:	<b>H/Pump</b>
<b>No. Comp</b>	:	<b>2 Comp</b>
<b>IDF Opt</b>	:	<b>--</b>
<b>Model</b>	:	<b>5RT90BR_E</b>
<b>EP.Rev</b>	:	<b>0.0</b>

8. Premere il tasto ▲ per ritornare allo/agli schermo/i o ESC per ritornare allo schermo principale.
9. Premere il pulsante ALARM per visualizzare oppure cancellare lo storico degli allarmi. Nel caso venga **segnalato un allarme**, si consiglia di contattare personale specializzato.

\* **Nota:** Il diagramma di visualizzazione è esclusivamente a titolo illustrativo. Può variare da modello a modello. Le informazioni del display saranno soggette alle impostazioni del pannello di controllo principale.

## B. Menu Principale

1. Eventuali modifiche all'impostazione dei parametri vanno effettuate attraverso il menu principale. Premere il pulsante ENTER per passare al Menu Principale.
2. Il Menu Principale consiste del Menu Operazioni, Menu Impostazioni, Menu Timer, Menu Allarme, Menu di avviso e Menu display.

### Come si usa il Menu Principale?

#### Passo 1

Premere ENTER per vedere i sub-menu del Menu Principale.

#### Passo 2

Passare al sub-menu desiderato premendo il pulsante ▲ oppure ▼. Premere ENTER per selezionare il sub-menu.

#### Passo 3

Passare al parametro che si desidera modificare oppure visualizzare premendo il pulsante ▲ oppure ▼. Premere ENTER per selezionare il parametro.

#### Passo 4

Modificare il parametro premendo il pulsante ▲ oppure ▼. Dopo aver completato l'operazione premere ENTER.

Premere ESC per tornare alla videata precedente tante volte fino a raggiungere la videata iniziale.

### Menu Operazione

Questo menu permette di impostare lo stato dell'unità (su on o off), impostare la modalità operativa dell'unità, cambiare la temperatura impostata e sbrinare manualmente l'unità (applicabile solamente alla modalità di riscaldamento).

### Menu Configurazioni

Questo menu permette di impostare i parametri per il funzionamento dell'unità (è richiesto l'inserimento della password), l'impostazione dell'utente, la modifica della password, l'impostazione delle opzioni del pannello e lo sblocco del pannello.

Le opzioni del pannello permettono di controllare la luce di fondo e il contrasto dello schermo LCD, configurare il cicalino di allarme, attivare e disattivare lo screen saver, configurare il tempo di attesa per attivazione dello screen saver e configurare l'unità di misura della temperatura in °C oppure °F.

**Nota:** Per effettuare dei cambi o vedere il parametro di regolazione nel menu delle regolazioni è necessaria la password.

#### AVVERTENZA:

Si consiglia di far effettuare tutte le operazioni per le quali è necessario introdurre la password rivenditore locale/personale di assistenza tecnica. Modifiche improprie dei valori dei parametri di configurazione potrebbero causare danni all'unità oppure essere causa di malfunzionamenti.

### Menu Timer

Questo menu permette di impostare ora e data, pianificare per un periodo di 7 giorni accensioni e spegnimenti, attivare o sospendere la pianificazione.

### Menu Allarme

Questo menu permette di vedere lo storico degli allarmi e anche cancellare questo storico. Nel pannello possono essere memorizzati fino a 20 record di malfunzionamenti/allarmi.

### Menu Di Avviso

Questo menu consente di leggere la cronologia degli avvisi e, inoltre, di cancellarne la registrazione. Il pannello è in grado di conservare fino a 20 registrazioni di avviso.

### Menu Display

Questo menu consente di leggere la temperatura del/dei sensore/i dello scambiatore di calore interno, la temperatura del/dei sensore/i dello scambiatore di calore esterno, la temperatura del/dei sensore/i di scarico, lo stato operativo della/le valvola/e solenoidi, la registrazione del tempo di funzionamento del/dei compressore/i, l'impulso di apertura EXV, lo stato dell'operazione di economizzazione (applicabile solamente ad unità con funzione di economizzazione), tempo di controllo del filtro, tipo di controllo e versione del software. L'accesso ad alcuni sottomenu può essere permesso solo tramite l'inserimento di una password.

## Menu Principale

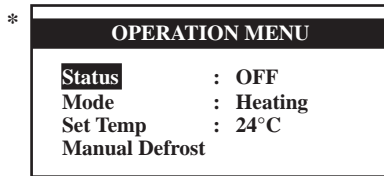
Premere ENTER per accedere a questo menu.



Quest'unità è dotata di 6 sub-menu nel [Main Menu]. Premere ▲ oppure ▼ per selezionare il sub-menu desiderato, premere ENTER per l'accesso a un sub-menu oppure premere ESC per uscire e tornare alla videata del Menu Principale.

## Menu Operazione

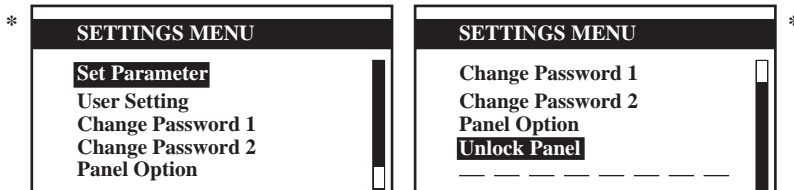
Selezionare [Operation Menu] nel [Main Menu] e premere ENTER per accedere a questo menu.



Alcune impostazioni di base possono essere eseguite qui. Premere ▲ o ▼ per selezionare l'impostazione richiesta. Quindi premere ENTER per accedere alla modalità di impostazione. Premere ▲ o ▼ per passare da un'impostazione all'altra. Premere nuovamente ENTER per confermare l'impostazione. Premere ESC per uscire e tornare al [Main Menu].

## Menu Delle Configurazioni

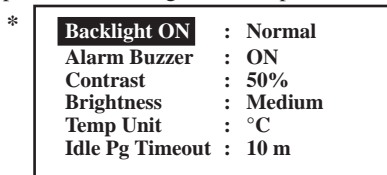
Selezionare [Settings Menu] nel [Main Menu] e premere ENTER per accedere a questo menu.



Alcune impostazioni avanzate si possono trovare qui. Premere ▲ o ▼ per selezionare l'impostazione richiesta. Quindi premere ENTER per accedere alla modalità di impostazione. Premere ▲ o ▼ per passare da un'impostazione all'altra. Premere nuovamente ENTER per confermare l'impostazione. Premere ESC per uscire e tornare al [Main Menu].

### Opzioni Del Pannello

Selezionare [Panel Option] nel [Settings Menu] e premere ENTER per accedere a questo menu.



Premere ▲ oppure ▼ per selezionare il parametro desiderato, premere ENTER per accedere alla configurazione del parametro.

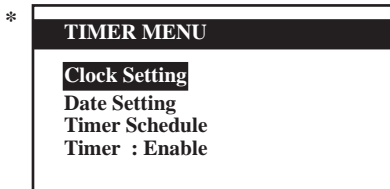
Premere ▲ oppure ▼ per selezionare l'opzione desiderata, premere ENTER per accedere alla configurazione della opzione.

Premere ESC per uscire e tornare al [Settings Menu].

\* **Nota:** Il diagramma di visualizzazione è esclusivamente a titolo illustrativo. Può variare da modello a modello. Le informazioni del display saranno soggette alle impostazioni del pannello di controllo principale.

## Menu Timer

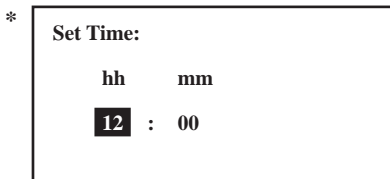
Selezionare [Timer Menu] nel [Main Menu] e premere ENTER per accedere a questo menu.



In questo menu sono incluse tutte le impostazioni del timer/programmazione. Premere ▲ o ▼ per selezionare l'impostazione richiesta. Quindi premere ENTER per accedere alla modalità di impostazione. Premere ▲ o ▼ per passare da un'impostazione all'altra. Premere nuovamente ENTER per confermare l'impostazione. Premere ESC per uscire e tornare al [Main Menu].

## Impostazione Dell'ora

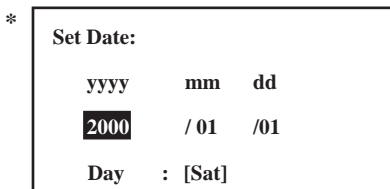
Selezionare [Clock Setting] nel [Timer Menu] e premere ENTER per accedere a questo menu.



Premere ▲ o ▼ per selezionare l'opzione richiesta. Quindi premere ENTER per accedere alla modalità di impostazione. Premere ▲ o ▼ per passare da un'impostazione all'altra. Premere nuovamente ENTER per confermare l'impostazione. Premere ESC per uscire e tornare al [Timer Menu].

## Impostazione Della Data

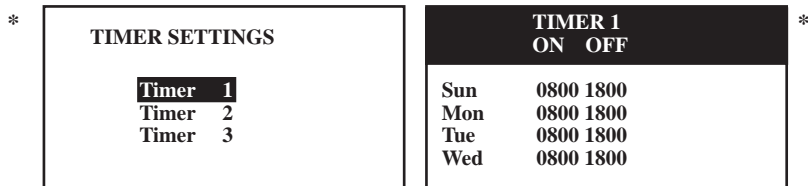
Selezionare [Date Setting] nel [Timer Menu] e premere ENTER per accedere a questo menu.



Premere ▲ oppure ▼ per selezionare l'opzione desiderata, premere ENTER per selezionare l'opzione. Premere ESC per uscire e tornare al [Timer Menu].

## Programmazione Del Timer

Selezionare [Timer Schedule] nel [Timer Menu] e premere ENTER per accedere a questo menu.



La programmazione può essere effettuata per un periodo di 7 giorni. Sono possibili 3 eventi ON/OFF per ogni giorno. L'utente può selezionare l'attivazione o meno del timer per ogni giorno (es.: Sabato - Domenica).

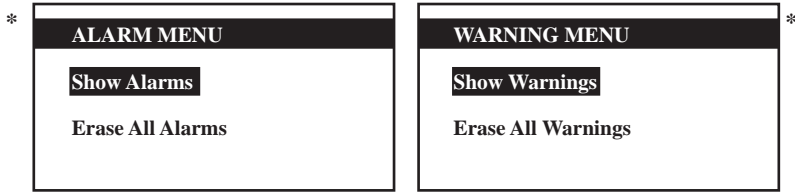
Per rendere effettiva la programmazione, è necessario abilitare la funzione/parametro [Timer] nel [Timer Menu].

Premere ESC per uscire e tornare al [Timer Menu].

\* **Nota:** Il diagramma di visualizzazione è esclusivamente a titolo illustrativo. Può variare da modello a modello. Le informazioni del display saranno soggette alle impostazioni del pannello di controllo principale.

## Menu Allarme/Menu Avviso

Selezionare [Alarm Menu]/[Warning Menu] nel [Main Menu] e premere ENTER per accedere a questo menu.



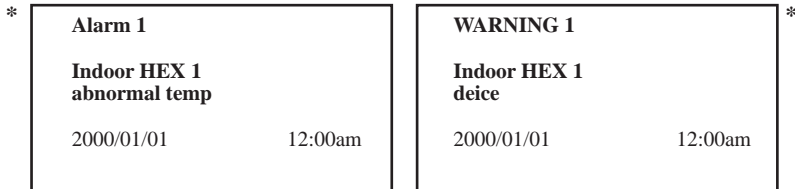
Questo luogo conserva le registrazioni di tutti i difetti/allarmi/avvisi che si sono verificati in precedenza.

L'utilizzatore può leggere o cancellare queste registrazioni. Il pannello è in grado di conservare fino a 20 registrazioni relative a difetti/avvisi di allarme.

Premere ESC per uscire e tornare al [Main Menu].

### Mostra Allarmi/Mostra Avvisi

Selezionare [Show Alarms]/[Show Warnings] nel [Main Menu] e premere ENTER per accedere a questo menu.



Il registro mostra:

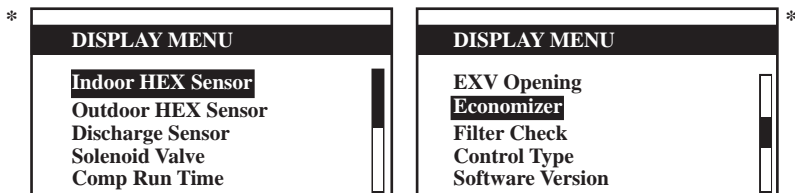
- Descrizione Allarme/Avviso
- Data in cui si è verificato l'Allarme/Avviso
- Ora in cui si è verificato l'Allarme/Avviso

Oltre a ciò, l'utente può eliminare la/le registrazione/i dell'allarme/avviso in questo menu (è richiesta la password).

Premere ESC per uscire e tornare al [Alarm Menu]/[Warning Menu].

## Menu Display

Selezionare [Display Menu] nel [Main Menu] e premere ENTER per accedere a questo menu.



Questo menu visualizza la temperatura del/dei sensore/i dello scambiatore di calore interno, la temperatura del/dei sensore/i dello scambiatore di calore esterno, la temperatura del/dei sensore/i di scarico, lo stato operativo della/le valvola/e solenoidi, la registrazione del tempo di funzionamento del/dei compressore/i, l'impulso di apertura EXV, lo stato dell'operazione di economizzazione (applicabile solamente ad unità con funzione di economizzazione), tempo di controllo del filtro, tipo di controllo e versione del software. L'accesso ad alcuni sottomenu può essere permesso solo tramite l'inserimento di una password. Oltre a ciò, l'utente può annullare la registrazione del tempo di funzionamento del compressore (è richiesta la password).

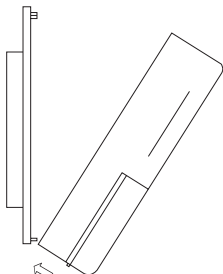
Premere ESC per uscire e tornare al [Main Menu].

\* **Nota:** Il diagramma di visualizzazione è esclusivamente a titolo illustrativo. Può variare da modello a modello. Le informazioni del display saranno soggette alle impostazioni del pannello di controllo principale.

## C. Installazione

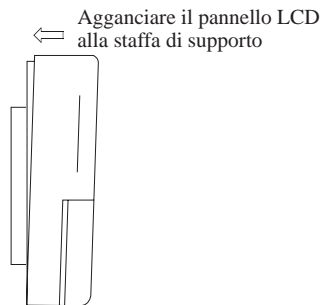
Quando si installa il pannello LCD sul supporto,

### Passo 1



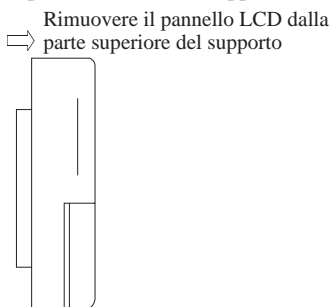
Incastrare il pannello LCD sulla parte inferiore del supporto

### Passo 2

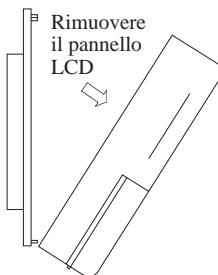


Rimozione del pannello LCD dal supporto,

### Passo 1



### Passo 2



1. Una batteria da 3V DC è fornita con il pannello LCD. Serve per assicurare che venga mostrata l'ora corretta una volta che il Timer è stato impostato.
2. Il pannello LCD è connesso alla scheda principale tramite la connessione CN8.





**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
<http://www.daikin.com/global/>

**DAIKIN EUROPE NV**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium